

**ORARI E TURNI DI SERVIZIO  
DEI DISTRIBUTORI DI CARBURANTE**

**2010**

**ÖFFNUNGSZEITEN UND  
TURNUSDIENTSTE DER TANKSTELLEN**



AUTONOME PROVINZ  
BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA  
DI BOLZANO - ALTO ADIGE

ORARI E TURNI DI SERVIZIO  
DEI DISTRIBUTORI  
DI CARBURANTE



ÖFFNUNGSZEITEN  
UND TURNUSDIENTSTE  
DER TANKSTELLEN

**2010**



## I DISTRIBUTORI DELL'ALTO ADIGE PUNTANO SUL SERVIZIO

Rifornirsi di carburanti a basso impatto ambientale, controllare la pressione delle gomme, lavare il proprio veicolo, utilizzare i servizi offerti e i pagamenti automatizzati: un servizio completo quello che i circa 170 impianti dell'Alto Adige si impegnano ad offrire. Quasi l'80 per cento degli impianti dispone del servizio „Fai da te“, nonché della possibilità di pagare con bancomat e gran parte degli impianti è dotata di apparecchiature „Self-service“ a pagamento anticipato (pre-payment).

La realizzazione della rete distributiva di gas metano procede più lentamente del previsto. La parte occidentale risulta servita meglio della parte orientale e questo nonostante gli investimenti per la realizzazione degli impianti di gas metano venga incentivato dalla Provincia in modo significativo. Ritengo che la Provincia abbia fatto tutto ciò che era possibile: ora tocca agli imprenditori. Un elogio dunque spetta a coloro che hanno fatto questa scelta.

Sono contento che con la realizzazione a Bolzano dell'impianto MultiEnergy, l'Alto Adige disponga del primo impianto che in aggiunta ai carburanti tradizionali e quelli a basso impatto ambientale, offre anche energia derivante da fonti innovative.

Un elogio va anche a tutti gli imprenditori che si impegnano per migliorare costantemente la propria offerta, contribuendo in tal modo ad agevolare l'utente e al tempo stesso a garantire un servizio di rifornimento continuativo.

Per ulteriori informazioni in merito ai distributori di carburante in Alto Adige è possibile consultare il sito internet:

<http://www.provincia.bz.it/economia/distributori-depositi/distributori-depositi.asp>

Thomas Widmann  
Assessore provinciale all'economia e mobilità

## SÜDTIROLS TANKSTELLEN PUNKTEN MIT SERVICE

Immer häufiger umweltfreundliche Treibstoffe tanken, den Reifendruck kontrollieren, das Fahrzeug waschen, die Serviceanlagen benutzen und bargeldlos zahlen. Südtirols rund 170 Tankstellen punkten mit einem allumfassenden Angebot und der Kunde kann bei etwa 80 Prozent der Tankstellen selber tanken sowie bargeldlos zahlen. Bei einer Vielzahl von Tankstellen kann dank eines Self-Service-Dienstes 24 Stunden lang getankt werden.

Noch etwas bedächtig geht der Ausbau des Methan-Tankstellen-Netzes voran. Hier ist der Westen des Landes besser bedient als der Osten, auch wenn wir die Tankstellenbetreiber mit einer erhöhten Förderung auf die Investition zur Errichtung einer Methangasanlage unterstützen. Das Land hat die bestmöglichen Rahmenbedingungen geschaffen, jetzt sind die Tankstellenbetreiber am Zug und Lob gebührt all jenen, die diese Investition getätigt haben.

Ich freue mich, dass wir mit der neuen MultiEnergy-Tankstelle in Bozen in Südtirol die erste Tankstelle haben, die neben herkömmlichen und umweltfreundlichen Treibstoffen auch Energie aus innovativen Quellen anbietet.

Sehr zu begrüßen sind die Bemühungen der Tankstellenbetreiber, die ihr Leistungsangebot laufend erhöhen, um den Anforderungen der Kunden nachzukommen und eine kontinuierliche Treibstoffversorgung zu sichern.

Informationen rund um die Tankstellen in Südtirol können im Internet unter

<http://www.provinz.bz.it/wirtschaft/tankstellen-erdoellager/tankstellen-erdoellager.asp> nachgelesen werden.

Thomas Widmann  
Landesrat für Wirtschaft und Mobilität

## ORARI E TURNI DI SERVIZIO DEI DISTRIBUTORI DI CARBURANTE VALIDI PER IL PERIODO ESTIVO ED INVERNALE

### 1. ORARIO DI APERTURA

Gli impianti di distribuzione di carburante dovranno rimanere aperti, dal lunedì al sabato, tra le ore 6.00 e le ore 20.00, per un minimo di 48 ed un massimo di 60 ore settimanali. L'orario di servizio giornaliero dovrà tenere conto delle seguenti fasce obbligatorie:

- mattino: 08.00 - 12.00;
- pomeriggio: 15.00 - 18.00;
- servizio notturno: 21.00 - 07.00 (solo per gli impianti abilitati).

L'orario di servizio giornaliero prescelto, da osservare almeno per un quadrimestre, dovrà essere esposto al pubblico, in modo ben visibile, mediante apposito cartello e dovrà includere le fasce obbligatorie suindicate. Spetta al gestore anticipare l'apertura o posticipare la chiusura dell'impianto di distribuzione di carburante in osservanza del monte ore, minimo o massimo, previsto.

L'apertura dell'impianto al sabato pomeriggio, con esclusione per quelli situati nella città di Bolzano, è facoltà dei gestori.

Onde evitare disturbi alla quiete pubblica, l'Assessore provinciale al commercio - sentito in proposito il Comune ed esperiti gli opportuni accertamenti - può disporre una limitazione dell'orario di apertura per quegli impianti che sono ubicati nelle immediate vicinanze di case di abitazione o altri insediamenti, quali alberghi, pubblici esercizi, ecc., fermo restando l'obbligo di osservare l'orario di apertura minimo previsto.

### 2. TURNI DI SERVIZIO FESTIVO

- a) Per tutto il periodo dell'anno rimane aperto il 50% degli impianti ubicati nei Comuni di: **RENON E TRODENA** - (allegato 1).
- b) Nei mesi di luglio e agosto rimane aperto il 50% degli impianti ubicati nei Comuni di: **BADIA, CORVARA IN BADIA, DOBBIACO, FALZES, MAREBBE, MONGUELFO-TESIDO, PERCA, RASUN ANTERSELVA, SAN CANDIDO, SAN LORENZO DI SEBATO / VAL BADIA - SAN MARTINO IN BADIA, SESTO, TERENTO, VALDAORA** (allegato 2).

## ÖFFNUNGSZEITEN UND TURNUSDIENTSTE DER TANKSTELLEN MIT GÜLTIGKEIT FÜR DIE SOMMER- UND WINTERZEIT

### 1. ÖFFNUNGSZEITEN

Die Tankstellen müssen wöchentlich, sowohl in der Sommerzeit als auch in der Winterzeit, von Montag bis Samstag zwischen 6.00 Uhr und 20.00 Uhr mindestens 48 und höchstens 60 Stunden offen halten. Die tägliche Öffnungszeit muss folgende Kernzeiten beinhalten:

- Vormittag: 08.00 - 12.00 Uhr
- Nachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr
- Nachtdienst: 21.00 - 07.00 Uhr (nur für Anlagen, die über die entsprechende Ermächtigung verfügen)

Die tägliche gewählte Öffnungszeit ist für mindestens ein Quadrimester zu befolgen und mittels Anbringung eines entsprechenden Schildes kundzugeben. Dieses muss die oben angeführten Kernzeiten beinhalten. Darüber hinaus kann der Geschäftsführer die Öffnungs- und Schließungszeit der Tankstelle vorverlegen bzw. nachverlegen. Die Mindest- und die Höchstöffnungszeit darf allerdings nicht unterschritten bzw. überschritten werden.

Die Öffnung der Tankstelle am Samstagnachmittag, Stadt Bozen ausgenommen, steht den Tankstellenbetreibern frei.

Bei Ruhestörung kann der Landesrat für Handel nach Anhören der zuständigen Gemeinde und nach einer entsprechenden technischen Erhebung eine Einschränkung der Öffnungszeit jener Tankstellen verfügen, die sich in unmittelbarer Nähe von Wohngebieten oder anderen Niederlassungen, wie Hotels, öffentlichen Lokalen usw. befinden. Die Mindestöffnungszeit muss auf alle Fälle gewährleistet werden.

### 2. TURNUSDIENTSTE FÜR SONN- UND FEIERTAGE

- a) In den Gemeinden **RITTEN UND TRUDEN** bleiben ganzjährig 50% der Tankstellen geöffnet (Anlage 1).
- b) Im Juli und August bleiben 50% der Tankstellen, die in den nachstehenden Gemeinden gelegen sind, geöffnet: **ABTEI - ENNEBERG - INNICHEN - CORVARA - OLANG - PERCHA - PFALZEN - RASEN-ANTHOLZ - ST.MARTIN IN THURN - ST.LORENZEN / GADERTAL - SEXTEN - TERENTEN - TOBLACH - WELSBERG-TAISTEN** (Anlage 2).

- c) Gli impianti ubicati nei Comuni di **SARENTINO, S. LEONARDO e S. MARTINO IN PASSIRIA** effettueranno la turnazione al 33% tutto l'anno (allegato 3).
- d) Da Natale a Pasqua compresa e nei mesi di luglio, agosto e settembre gli impianti nei Comuni di **CAMPO TURES e VALLE AURINA** effettueranno la turnazione al 33% (allegato 3).
- Per il resto dell'anno gli impianti ubicati nei Comuni precitati effettueranno, invece, la turnazione al 20% (vedi allegato 8).
- e) Turnazione degli impianti ubicati:
- nel Comune di **BOLZANO** (allegato 4),
  - nel Comune di **MERANO** (allegato 5),
  - nei Comuni di **BRESSANONE e VARNA** (allegato 6),
  - nei Comuni di **VIPITENO e VAL DI VIZZE** (allegato 7),
  - nei Comuni di **BRUNICO e SAN LORENZO DI SEBATO** (escluso SS.244 - allegato 8).
- f) Gli impianti ubicati nei rimanenti Comuni della Provincia effettuano la turnazione al 20% tutto l'anno (allegato 9).

### 3. ORARIO TURNI FESTIVI E RIPOSO SETTIMANALE

Gli orari dei turni festivi sono i seguenti:

- Mattino: 07.30 – 12.30;
- Pomeriggio: 14.30 – 19.00.

Quello domenicale comprende anche il sabato pomeriggio dalle ore 14.30 alle ore 19.00.

Gli impianti che effettuano i turni di apertura domenicale possono sospendere la propria attività nella giornata del lunedì o, se questa è festiva, nel primo giorno feriale successivo. Nessun recupero è previsto per le festività infrasettimanali. Il riposo settimanale resta comunque un diritto irrinunciabile per il personale dipendente.

Gli impianti che non effettuano il turno festivo domenicale potranno rimanere aperti il sabato fino alle ore 13.00.

Gli impianti di distribuzione di carburante di turno possono osservare solo l'apertura antimeridiana, qualora dotati di dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

- c) Ganzjährig bleiben 33% der Tankstellen mit Standort in den Gemeinden **SARNTHEIN, St. LEONHARD und St. MARTIN IN PASSEIER** geöffnet (Anlage 3).
- d) Von Weihnachten bis Ostern inbegriffen und in den Monaten Juli, August und September bleiben 33% der Tankstellen der Gemeinden **SAND IN TAUFERS und AHRNTAL** geöffnet (Anlage 3).
- Für den restlichen Teil des Jahres bleiben in obgenannten Gemeinden hingegen 20% der Tankstellen geöffnet (Anlage 8).
- e) Turnusdienste der Tankstelle:
- in der Gemeinde **BOZEN** (Anlage 4),
  - in der Gemeinde **MERAN** (Anlage 5),
  - in den Gemeinden **BRIXEN und VAHRN** (Anlage 6),
  - in den Gemeinden **STERZING und PFITSCH** (Anlage 7),
  - in den Gemeinden **BRUNECK und St. LORENZEN** (SS.244 ausgenommen - Anlage 8).
- f) In allen übrigen Gemeinden der Provinz bleiben hingegen 20% der Tankstellen geöffnet (Anlage 9).

### 3. ÖFFNUNGSZEITEN DER TANKSTELLEN AN SONN- UND FEIERTAGEN UND WÖCHENTLICHER RUHETAG

Die Öffnungszeiten der Feiertagsturnusse sind folgende:

- Vormittag: 07.30 - 12.30 Uhr
- Nachmittag: 14.30 - 19.00 Uhr

Für Tankstellen, die am Sonntag Turnusdienst leisten, besteht die Pflicht zur Öffnung der Anlage auch am Samstag zwischen 14.30 Uhr und 19.00 Uhr.

Tankstellen, die den Turnusdienst am Sonntag ausüben, können am Montag oder, sollte dieser ein Feiertag sein, am ersten darauf folgenden Werktag geschlossen bleiben. Für Feiertage unter der Woche ist kein Ausgleich vorgesehen. Das Recht auf einen wöchentlichen Ruhetag bleibt den Angestellten jedoch in allen Fällen vorbehalten.

Tankstellen, die am Sonntag keinen Turnusdienst leisten müssen, schließen die Tankstelle am Samstag um 13.00 Uhr.

Die Tankstellen, die den Turnusdienst versehen, können nur die vormittägige Öffnung einhalten, sofern sie mit der Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) ausgestattet sind.

#### 4. APERTURE E CHIUSURE FACOLTATIVE

L'apertura è facoltativa:

- a) per gli impianti della **città di Bolzano** nei seguenti sabato pomeriggio:

2 gennaio	7 agosto	11 dicembre
3 aprile	14 agosto	18 dicembre
22 maggio	4 dicembre	

- b) per tutti gli impianti della **Provincia** (Autostrada del Brennero esclusa):

- nei giorni di Capodanno (1° gennaio) e Natale (25 dicembre). L'apertura è di discrezionalità del gestore, anche per gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO;
- al pomeriggio del giovedì grasso e del martedì grasso.

La chiusura è facoltativa invece la Vigilia di Natale (24 dicembre) e la Vigilia di Capodanno (31 dicembre) a partire dalle ore 17.00. Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO possono chiudere invece alle ore 19.00.

Qualora esistente, il rifornimento dovrà in ogni caso essere garantito dal dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

Quanto sopra non trova applicazione per gli impianti ubicati lungo l'autostrada.

#### 5. FERIE

La chiusura per ferie (quattro settimane, frazionate in non più di tre periodi), comunicata al titolare dell'autorizzazione, dovrà essere richiesta dai gestori alla Ripartizione provinciale artigianato, industria e commercio almeno due settimane prima dell'inizio del periodo richiesto. L'autorizzazione alla chiusura dell'impianto per giornate singole verrà accordata solo in casi particolari. In caso di mancato accordo deciderà l'Assessore provinciale al commercio, tenendo conto delle esigenze dell'utenza, dei gestori e dei titolari dell'autorizzazione.

#### 6. SERVIZIO NOTTURNO

I seguenti impianti svolgono il servizio notturno:

A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Bolzano	Via Innsbruck 15
A-B-C-F	<b>GNP</b>	Bolzano	Piè di Virgolo
A-B-D-F	<b>IP</b>	Bolzano	Piazza Verdi 5
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bolzano	ME-BO (direzione Merano)
A-B-D-E-F	<b>AGIP</b>	Brunico	via San Lorenzo
A-B-D-E-F	<b>AGIP</b>	Dobbiaco	via Pusteria, 2

#### 4. FREIGESTELLTE ÖFFNUNGEN UND SCHLIESSUNGEN

Freigestellte Öffnungen:

- a) An folgenden Samstagnachmittagen steht es jeder Tankstelle der **Stadt Bozen** frei, offen zu halten:

2. Januar	7. August	11. Dezember
3. April	14. August	18. Dezember
22. Mai	4. Dezember	

- b) Alle Tankstellen des **Landes** (Brennerautobahn ausgenommen):

- Am Neujahrstag (1. Januar) und am Weihnachtstag (25. Dezember) - die Öffnung steht dabei den Tankstellenbetreibern frei, auch jenen längs der Schnellstraße ME-BO;
- am Nachmittag des Faschingsdonnerstages und am Nachmittag des Faschingsdienstages.

Am Heiligabend (24. Dezember) um am Vorabend des Neujahrstages (31. Dezember) können die Tankstellen ab 17.00 Uhr schließen. An obgenannten Tagen können die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO um 19.00 Uhr schließen.

Sofern vorhanden, muss der Versorgungsdienst in obgenannten Fällen allerdings durch Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) möglich sein.

Die Autobahn ist von dieser Regelung ausgenommen.

#### 5. URLAUB

Jeder Betriebsführer hat Anrecht auf eine Urlaubszeit von vier Wochen, die höchstens auf drei Zeitabschnitte aufgeteilt werden kann und dem Inhaber der Erlaubnis mitzuteilen ist. Das entsprechende Gesuch ist zwei Wochen vor Beginn des Urlaubs bei der Landesabteilung Handwerk, Industrie und Handel einzureichen. Die Genehmigung zur eintägigen Schließung der Tankstelle wird nur in Sonderfällen genehmigt.

Wird keine Einigung erlangt, wird der Landesrat für Handel entscheiden, und zwar unter Berücksichtigung der Ansprüche des Verbrauchers, des Betriebsführers und des Inhabers der Genehmigung.

#### 6. NACHTDIENST

Folgende Tankstellen leisten den Nachtdienst:

A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	Algund	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-C-F	<b>GNP</b>	Bozen	Untervirgl
A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Bozen	Innsbrucker-Straße 15
A-B-D-F	<b>IP</b>	Bozen	Verdiplatz 5
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bozen	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-D-E-F	<b>AGIP</b>	Bruneck	St.-Lorenzner-Straße

A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Egna	Laghetti, S.Floriano
A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	Lagundo	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-F	<b>SHELL</b>	Naturno	via Principale 54
A-B-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlano, loc. Vilpiano	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlano, loc. Vilpiano	ME-BO (direzione Merano)

Gli impianti che svolgono servizio notturno hanno diritto ad un periodo di riposo:

- sia nel periodo estivo che nel periodo invernale dalle ore 23.00 alle ore 6.00.

Gli impianti autorizzati allo svolgimento del servizio notturno, non in turno di apertura, possono osservare la chiusura al sabato pomeriggio.

Possono inoltre rimanere chiusi dalle ore 20.00 del sabato alle ore 6.00 del lunedì. Durante tale periodo il servizio deve tuttavia essere garantito a mezzo dispositivo self-service a pagamento anticipato (pre-payment).

#### 7. IMPIANTI UBICATI LUNGO L'AUTOSTRADA DEL BRENNERO, LA SUPERSTRADA ME-BO E IMPIANTO MULTIENERGY

Gli impianti ubicati sulle autostrade effettuano l'orario continuato e sono esclusi dall'osservanza dei turni notturni e festivi.

Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO, effettuano servizio continuato, tutti i giorni:

- dalle ore 6 alle ore 23, nel periodo coincidente con l'ora legale,
- dalle ore 6 alle ore 22, nel periodo coincidente con l'ora solare,

ed hanno diritto ad un periodo di riposo, nel periodo coincidente con l'ora legale, dalle ore 23.00 alle ore 6.00 e nel periodo coincidente con l'ora solare dalle ore 22.00 alle ore 6.00. Gli impianti ubicati lungo la superstrada ME-BO sono, inoltre, esclusi dall'osservanza dei turni festivi.

L'impianto MultiEnergy AGIP di Bolzano, Via Keplero 1 angolo Via Torricelli osserva tutti i giorni, domeniche e festivi compresi, il seguente orario di apertura: dalle ore 06.00 alle ore 20.00.

#### 8. IMPIANTI DOTATI DI APPARECCHIATURE "SELF-SERVICE" A PAGAMENTO ANTICIPATO (PRE-PAYMENT)

Le apparecchiature "self-service/pre-payment" devono funzionare ininterrottamente, a pena di revoca della relativa autorizzazione.

Dette apparecchiature rimangono chiuse, invece, nei periodi autorizzati per ferie.

A-B-D-F	<b>SHELL</b>	Naturns	Hauptstraße 54
A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Neumarkt	Laag, St.Florian
A-B-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-D-E-F	<b>AGIP</b>	Toblach	Pustertalerstraße 2

Die Tankstellen, welche den Nachtdienst versehen, haben Anrecht auf eine Arbeitsunterbrechung, und zwar:

- sowohl in der Sommer- als auch in der Winterzeit von 23.00 bis 6.00 Uhr.

Tankstellen, die zur Leistung des Nachtdienstes ermächtigt sind, aber keinen Diensturnus haben, können am Samstagnachmittag geschlossen bleiben. Weiters können sie von Samstag, 20.00 Uhr bis Montag, 6.00 Uhr geschlossen bleiben. Während dieser Zeit muss die Verabreichung von Treibstoff auf alle Fälle mittels der Selbstbedienungsvorrichtung "pre-payment" möglich sein.

#### 7. TANKSTELLEN LÄNGS DER BRENNERAUTOBAHN, DER SCHNELLSTRASSE ME-BO UND MULTIENERGY TANKSTELLE

Die Tankstellen an den Autobahnen bleiben durchgehend geöffnet und sind nicht an die Beachtung der Nacht- und Feiertagsturnusse gebunden.

Die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO bleiben täglich durchgehend geöffnet:

- von 6.00 bis 23.00 Uhr, in Übereinstimmung mit der Sommerzeit,
- von 6.00 bis 22.00 Uhr, in Übereinstimmung mit der Sonnenzeit,

und haben Anrecht auf eine Arbeitsunterbrechung, in Übereinstimmung mit der Sommerzeit von 23.00 bis 6.00 Uhr und in Übereinstimmung mit der Sonnenzeit von 22.00 bis 6.00 Uhr. Die Tankstellen längs der Schnellstraße ME-BO sind nicht an die Beachtung der Feiertagsturnusse gebunden.

Die MultiEnergy Tankstelle AGIP von Bolzano, Kepler-Straße Ecke Torricelli-Straße, wird täglich, Sonn- und Feiertage inbegriffen, folgende Öffnungszeit einhalten: von 06.00 Uhr bis 20.00 Uhr.

#### 8. TANKSTELLEN MIT SELBSTBEDIENTUNGSVORRICHTUNG GEGEN VORAUSZAHLUNG (PRE-PAYMENT)

Die Tankstellen mit Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) müssen ununterbrochen in Betrieb bleiben; andernfalls wird die Genehmigung widerrufen.

Genannte Vorrichtungen bleiben hingegen während der Urlaubszeit geschlossen.

Quando l'impianto è funzionante solo a mezzo dispo sito self-service a pagamento anticipato (pre-payment), il cartello da esporre è: "aperto – self-service" o altro simile.

## 9. IMPIANTI DOTATI DI G.P.L.

I seguenti impianti sono abilitati all'erogazione di GPL (gas di petroli liquefatti):

A-B-C-F	<b>GNP</b>	Bolzano	Piè di Virgolo
A-B-C-D	<b>AGIP</b>	Bolzano	Via Merano 22
A-B-C-D	<b>AGIP</b>	Bressanone	Alla Mara (SS. 12)
A-B-C-D-E	<b>AGIP</b>	Bronzolo	Via Nazionale (SS. 12)
A-B-C-D	<b>IP</b>	Caldaro	Palude di Caldaro (SP. 16)
A-B-C-D-E-F	<b>AGIP</b>	Dobbiaco	Via Pusteria 2 (SS.49)
A-B-C-D-E	<b>AGIP</b>	Laces	Via Nazionale 2 (SS. 38)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Merano	Sinigo, Via nazionale 6
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Merano	Sinigo, Via Nazionale
A-B-C-D-E	<b>TAMOIL</b>	Salorno	Via Nazionale 9
A-B-C-M-D	<b>SHELL</b>	S. Lorenzo Sebato	Via Brunico 27
A-B-C-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlano, Vilpiano	ME-BO (direz. Merano)
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Vipiteno	Via della Commenda

Al fine di garantire la continuità dell'erogazione del GPL, gli impianti abilitati possono osservare l'apertura anche durante l'intervallo di chiusura pomeridiana e quando l'impianto non deve osservare l'apertura per turno festivo.

## 10. IMPIANTI DI GAS METANO

I seguenti impianti sono abilitati all'erogazione di gas metano:

A-B-M-G-H-I-J-D-E	<b>AGIP</b>	Bolzano	Via Keplero 1 ang. Via Torricelli
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bolzano	ME-BO (direzione Merano)
A-B-M-D-E	<b>AGIP</b>	Brunico	Stegona, Anello Nord (SP. 97)
A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	Lagundo	ME-BO (direzione Bolzano)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Merano	Sinigo, Via Nazionale 6
A-B-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Naturno	via Nazionale / Staatsstraße
A-B-M-D	<b>AGIP</b>	Ortisei	Strada Tresval (SS. 242)
A-B-M-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlano, Vilpiano	ME-BO (direzione Bolzano)

Al fine di garantire la continuità dell'erogazione del gas metano, gli impianti abilitati possono osservare l'apertura anche durante l'intervallo di chiusura pomeridiana e quando l'impianto non deve osservare l'apertura per turno festivo.

Falls die Tankstelle nur mittels Selbstbedienungsvorrichtung gegen Vorauszahlung (pre-payment) betriebstätigt ist, muss folgendes Hinweisschild angebracht werden: „offen – self-service“ oder ein anderes geeignetes Kennzeichen.

## 9. TANKSTELLEN MIT FLÜSSIGGAS

Folgende Tankstellen verfügen über die Genehmigung für die Verteilung von Erdgas:

A-B-C-F	<b>GNP</b>	Bozen	Untervirgl
A-B-C-D	<b>AGIP</b>	Bozen	Meranerstraße 22
A-B-C-D-E	<b>AGIP</b>	Branzoll	Reichstraße (SS. 12)
A-B-C-D	<b>AGIP</b>	Brxen	An der Mahr (SS. 12)
A-B-C-D	<b>IP</b>	Kaltern	Kalterer Moos (LS. 16)
A-B-C-D-E	<b>AGIP</b>	Latsch	Reichstraße 2 (SS. 38)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Meran	Sinich, Staatsstraße 6
B-C	<b>SHELL</b>	Meran	Sinich, Staatsstraße
A-B-C-D-E	<b>TAMOIL</b>	Salurn	Staatsstraße 9
A-B-C-M-D	<b>SHELL</b>	St. Lorenzen	Brunecker-Straße 27
A-B-C-D	<b>SHELL</b>	Sterzing	Deutschhausstraße
A-B-C-D-E-F	<b>Q8</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Richtung Meran)
A-B-C-D-E-F	<b>AGIP</b>	Toblach	Pustertalerstraße 2 (SS.49)

Um eine passende Versorgung mit Flüssiggas zu ermöglichen, können alle Anlagen, die Flüssiggas verkaufen, die Versorgung sowohl während der Mittagspause als auch an Sonn- und Feiertagen, an denen sie keinen Turnusdienst versehen müssen, vornehmen.

## 10. TANKSTELLEN MIT ERDGAS

Folgende Tankstellen verfügen über die Genehmigung für die Verteilung von Erdgas:

A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	Algund	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)
A-B-M-G-H-I-J-D-E	<b>AGIP</b>	Bozen	Kepler-Straße 1 Ecke Torricelli Straße
A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Bozen	ME-BO (Fahrtrichtung Meran)
A-B-M-D-E	<b>AGIP</b>	Bruneck	Stegen, Nordring (LS. 97)
A-B-C-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Meran	Sinich, Staatsstraße 6
A-B-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	Naturno	via Nazionale / Staatsstraße
A-B-M-D	<b>AGIP</b>	St. Ulrich	Tresval Straße (SS. 242)
A-B-M-D-E-F	<b>ESSO</b>	Terlan, Vilpian	ME-BO (Fahrtrichtung Bozen)

Um eine passende Versorgung mit Erdgas zu ermöglichen, können alle Anlagen, die Erdgas verkaufen, die Versorgung sowohl während der Mittagspause als auch an Sonn- und Feiertagen, an denen sie keinen Turnusdienst versehen müssen, vornehmen.



## **11. SCARICO DELLE AUTOCISTERNE PER IL RIFORNIMENTO**

Lo scarico delle autocisterne per il rifornimento degli impianti di distribuzione è consentito, qualora non costituisca disturbo alla quiete pubblica e previo accordo con il gestore, anche nelle ore in cui gli impianti stessi sono chiusi al pubblico.

## **12. DEROGHE**

L'Assessore provinciale al commercio può concedere deroghe alla disciplina vigente in occasione di gare sportive, manifestazioni, fiere, mercati o altri casi particolari.

## **11. DAS ENTLEREEN DER VERSORGUNGSTANKWÄGEN**

Das Entleeren der Tankwägen, welche die Tankstellen mit Treibstoffen versorgen, kann im Einverständnis mit dem Geschäftsführer der Tankstelle auch während der Schließungszeit erfolgen, sofern dies keine Ruhestörung verursacht.

## **12. AUSNAHMEN**

Dem Landesrat für Handel ist es gestattet, im Falle von Sportwettkämpfen, Veranstaltungen, Messen, Märkten sowie für besondere Angelegenheiten Abweichungen von dieser Regelung zu erteilen.

# Allegato - Anlage 1

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **RENON** e **TRODNA**.

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **RITTEN** und **TRUDEN**.

## Turno - Turnus 1

06 gennaio/Januar  
17 gennaio/Januar  
31 gennaio/Januar  
14 febbraio/Februar  
28 febbraio/Februar  
14 marzo/März  
28 marzo/März  
05 aprile/April  
18 aprile/April  
01 maggio/Mai  
09 maggio/Mai  
23 maggio/Mai  
30 maggio/Mai  
06 giugno/Juni  
20 giugno/Juni  
04 luglio/Juli  
18 luglio/Juli  
01 agosto/August  
15 agosto/August  
29 agosto/August  
12 settembre/September  
26 settembre/September  
10 ottobre/Oktober  
24 ottobre/Oktober  
01 novembre/Novembre  
14 novembre/Novembre  
28 novembre/Novembre  
08 dicembre/Dezember  
19 dicembre/Dezember

## Turno - Turnus 2

03 gennaio/Januar  
10 gennaio/Januar  
24 gennaio/Januar  
07 febbraio/Februar  
21 febbraio/Februar  
07 marzo/März  
21 marzo/März  
04 aprile/April  
11 aprile/April  
25 aprile/April  
02 maggio/Mai  
16 maggio/Mai  
24 maggio/Mai  
02 giugno/Juni  
13 giugno/Juni  
27 giugno/Juni  
11 luglio/Juli  
25 luglio/Juli  
08 agosto/August  
22 agosto/August  
05 settembre/September  
19 settembre/September  
03 ottobre/Oktober  
17 ottobre/Oktober  
31 ottobre/Oktober  
07 novembre/Novembre  
21 novembre/Novembre  
05 dicembre/Dezember  
12 dicembre/Dezember  
26 dicembre/Dezember

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

<b>RENON / RITTEN</b>			
1	A-B-D	ESSO	loc. Collalbo, Via Peter Mayr 36 Klobenstein, Peter-Mayr-Straße 36
2	A-B-D	IP	loc. Auna di Sotto, Weber im Moos 5 Unterinn, Weber im Moos 5

<b>TRODNA / TRUDEN</b>			
2	A-B-D	ESSO	Fontanefredde, Via Val di Fiemme 13 Kaltenbrunn, Fleimstalerstraße 13

Legenda:  
A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L.  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:  
A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst

## Allegato - Anlage 2

Calendario dei turni di servizio festivo nei mesi di **LUGLIO** ed **AGOSTO** per i comuni di **BADIA, CORVARA IN BADIA, DOBBIACO, FALZES, MAREBBE, MONGUELFO - TESIDO, PERCA, RASUN-ANTERSELVA, SAN CANDIDO, SAN LORENZO DI SEBATO (SS.244 VAL BADIA) - SAN MARTINO IN BADIA, SESTO, TERENTO E VALDAORA.**

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen im **JULI** und **AUGUST** für die Gemeinden **ABTEI, CORVARA, ENNEBERG, INNICHEN, OLANG, PERCHA, PFALZEN, RASEN-ANTHOLZ, ST.LORENZEN (SS.244 GADERTAL) - ST.MARTIN IN THURN, SEXTEN, TERENTEN, TOBLACH UND WELSBERG - TAISTEN.**

### Turno - Turnus 1

11 luglio/Juli  
25 luglio/Juli  
08 agosto/August  
22 agosto/August

### Turno - Turnus 2

04 luglio/Juli  
18 luglio/Juli  
01 agosto/August  
15 agosto/August  
29 agosto/August

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### BADIA / ABTEI

1	A-B	<b>AGIP</b>	La Villa/Stern 153
2	A-B-D	<b>IP</b>	San Cassiano/St.Kassian

### CORVARA IN BADIA / CORVARA

1	A-B	<b>Q8</b>	loc.Colfosco / Frakt.Kolfuschg - La Sieia 16
2	A-B-D	<b>AGIP</b>	Col Alt 9 (SS. 244)

### DOBBIACO / TOBLACH

1	A-B-C-D-E-F	<b>AGIP</b>	via Pusteria/Pustertalerstraße 2 (SS.49)
2	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Alemagna Straße 5 (SS.51)

### FALZES / PFALZEN

2	A-B-D	<b>ESSO</b>	via falzes / Pfalzner-Straße 10
---	-------	-------------	---------------------------------

### MAREBBE / ENNEBERG

1	A-B-D	<b>Q8</b>	S.Vigilio, Strada Al Plan 116 St.Vigil, Al Plan-Straße 116
---	-------	-----------	---

## Continuazione / Fortsetzung: Allegato – Anlage 2

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### MONGUELFO – TESIDO WELSBERG - TAISTEN

2	A-B-D	<b>TOTAL</b>	via Pusteria 2 / Pustertaler-Straße 2
---	-------	--------------	---------------------------------------

### PERCA / PERCHA

1	A-B-D	<b>TAMOIL</b>	Via Pusteria / Pustertaler-Straße (SS. 49)
---	-------	---------------	--

### RASUN ANTERSELVA / RASEN-ANTHOLZ

1	A-B-D	<b>AGIP</b>	Rasun di Sotto / Niederrasan 160
---	-------	-------------	----------------------------------

### SAN CANDIDO / INNICHEN

2	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Nazionale / Staatsstraße 1 (SS.49)
1	A-B	<b>IP</b>	via Pusteria / Pustertalerstr. 10 (SS.49)

### SAN LORENZO DI SEBATO – SS.244 VAL BADIA ST. LORENZEN – SS.244 GADERTAL

1	A-B-D-E	<b>TAMOIL</b>	loc.Mantana / Montal (SS. 242)
---	---------	---------------	--------------------------------

### SAN MARTINO IN BADIA ST. MARTIN IN THURN

2	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Ponte Nuovo / Neue Brückengasse 1
---	-------	-------------	---------------------------------------

### SESTO PUSTERIA / SEXTEN

1	A-B-D	<b>AGIP</b>	loc. Moso, Via Ferrara 44 Frakt. Moos, Schmiedenstraße 44
---	-------	-------------	--

### TERENTO / TERENTEN

1	A-B-D	<b>Q8</b>	Strada del Sole della Pusteria 25 Pustertaler Sonnenstraße 25
---	-------	-----------	--

### VALDAORA / OLANG

2	A-B-D	<b>Q8</b>	via Stazione / Bahnhofstraße 7
---	-------	-----------	--------------------------------

#### Legenda:

A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L.  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

#### Zeichenerklärung:

A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst

## Allegato - Anlage 3

Calendario dei turni di servizio per i comuni di: **CAMPO TURES** e **VALLE AURINA (da Natale a Pasqua compresa e mesi di luglio, agosto e settembre)**, **SARENTINO**, **SAN LEONARDO** e **SAN MARTINO IN PASSIRIA (tutto l'anno)**.

Kalender der Dienstturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden: **SAND IN TAUFERS** und **AHRNTAL (von Weihnachten bis Ostern inbegriffen und Monate Juli, August und September)**, **SARN TAL**, **ST. LEONHARD UND ST. MARTIN IN PASSEIER (ganzjährig)**.

### Turno - Turnus 1

06 gennaio/Januar  
24 gennaio/Januar  
14 febbraio/Februar  
07 marzo/März  
28 marzo/März  
11 aprile/April  
01 maggio/Mai  
16 maggio/Mai  
30 maggio/Mai  
13 giugno/Juni  
04 luglio/Juli  
25 luglio/Juli  
15 agosto/August  
05 settembre/September  
26 settembre/September  
17 ottobre/Oktober  
01 novembre/November  
21 novembre/November  
08 dicembre/Dezember  
26 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 2

10 gennaio/Januar  
31 gennaio/Januar  
21 febbraio/Februar  
14 marzo/März  
04 aprile/April  
18 aprile/April  
02 maggio/Mai  
23 maggio/Mai  
02 giugno/Juni  
20 giugno/Juni  
11 luglio/Juli  
01 agosto/August  
22 agosto/August  
12 settembre/September  
03 ottobre/Oktober  
24 ottobre/Oktober  
07 novembre/November  
28 novembre/November  
12 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 3

03 gennaio/Januar  
17 gennaio/Januar  
07 febbraio/Februar  
28 febbraio/Februar  
21 marzo/März  
05 aprile/April  
25 aprile/April  
09 maggio/Mai  
24 maggio/Mai  
06 giugno/Juni  
27 giugno/Juni  
18 luglio/Juli  
08 agosto/August  
29 agosto/August  
19 settembre/September  
10 ottobre/Oktober  
31 ottobre/Oktober  
14 novembre/November  
05 dicembre/Dezember  
19 dicembre/Dezember

Turno	Servizi	Bandiera	Comune e ubicazione impianto
Turnus	Dienste	Treibstoffmarke	Gemeinde und Standort der Tankstelle

### **VAL DI TURES – VALLE AURINA / TAUFERER- UND AHRNTAL**

(da Pasqua a fine giugno e dal 1° ottobre fino a Natale - vedi allegato 9  
von Ostern bis Ende Juni und vom 1. Oktober bis Weihnachten - siehe Anlage 9)

#### **CAMPO TURES / SAND IN TAUFERS**

2	A-B-D	ESSO	Via Valle Aurina 7 (SS. 621) Ahrntalerstraße 7 (SS. 621)
3	A-B-D	AGIP	Loc. Molini / Frakt. Mühlen

#### **VALLE AURINA / AHRNTAL**

1	A-B-D	AGIP	Lutago, via del Paese 33 Luttach, Dorfstraße 33
---	-------	------	--

### **VAL PASSIRIA / PASSEIERTAL**

#### **SAN LEONARDO IN PASSIRIA ST. LEONHARD IN PASSEIER**

1	A-B-D	AGIP	via Passiria / Passeirerstraße 47
---	-------	------	-----------------------------------

#### **SAN MARTINO IN PASSIRIA ST. MARTIN IN PASSEIER**

2	A-B-D	ESSO	via Giovo / Jaufenstraße, 10
3	A-B-D	Q8	Saltusio-via Passiria / Saltaus-Passeirerstr. 16

### **VAL SARENTINA / SARN TAL**

#### **SARENTINO / SARN THEIN**

1	A-B-D	IP	loc. Stetto / Stet 81
2	A-B-D	SHELL	loc. Ponticino / Bundschen 37
3	A-B-D	AGIP	loc. Campolasta / Astfeld 97

#### Legenda:

A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

#### Zeichenerklärung:

A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst













## Allegato - Anlage 8

Calendario dei turni di servizio per i comuni di **BRUNICO E SAN LORENZO DI SEBATO**  
 Kalender der Diensturnusse an Sonn- und Feiertagen für die Gemeinden **BRUNECK UND ST. LORENZEN**  
 (escluso SAN LORENZO DI SEBATO - SS. 244 VAL BADIA / ausgenommen ST. LORENZEN - SS. 244 GADERTAL)

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	gennaio Januar					febbraio Februar				marzo März				aprile April					maggio Mai					giugno Juni				
			3	6	10	17	24	31	7	14	21	28	7	14	21	28	4	5	11	18	25	1	2	9	16	23	24	30	2	6
<b>BRUNICO - BRUNECK</b>																														
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 37	A-B-D-E-F				●					●					●						●							●	
Q8	Via Dante-Straße 16	A-B-D				●					●					●						●							●	
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 11	A-B-D	●							●					●							●							●	
AGIP	Stegona-Anello Nord Stegen-Nordring	A-B-M-D-E	●							●					●						●							●		
<b>SAN LORENZO DI SEBATO - ST. LORENZEN</b> (escluso Mantana-Val Badia / Montal-Gadertal ausgenommen)																														
SHELL	Via Brunico/Bruneckerstraße 27	A-B-C-D			●					●					●						●							●		

Bandiera Treibstoff- marke	Ubicazione impianto Standort der Tankstelle	Servizi Dienste	luglio Juli				agosto August				settembre September				ottobre Oktober				novembre November				dicembre Dezember						
			4	11	18	25	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31	1	7	14	21	28	5	8	12	19
<b>BRUNICO - BRUNECK</b>																													
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 37	A-B-D-E-F			●					●					●						●							●	
Q8	Via Dante-Straße 16	A-B-D			●					●					●						●							●	
AGIP	Via S.Lorenzo/St.Lorenzerstr. 11	A-B-D								●					●						●							●	
AGIP	Stegona-Anello Nord Stegen-Nordring	A-B-M-D-E	●							●					●						●							●	
<b>SAN LORENZO DI SEBATO - ST. LORENZEN</b> (escluso Mantana-Val Badia / Montal-Gadertal ausgenommen)																													
SHELL	Via Brunico/Bruneckerstraße 27	A-B-C-D			●					●					●						●							●	

Legenda: A = benzina senza piombo; B = gasolio; C = G.P.L.; M = metano; D = pre-payment; E = post-payment; F = servizio notturno;  
 Zeichenerklärung: A = bleifreies Benzin; B = Dieselöl; C = Flüssiggas; M = Erdgas; D = pre-payment; E = post-payment; F = Nachtdienst

## Allegato - Anlage 9

**CALENDARIO DEI TURNI DI SERVIZIO FESTIVO  
(VALIDI PER TUTTI GLI IMPIANTI E LE SITUAZIONI DIVERSE  
NON CONTEMPLATE DAGLI ALLEGATI DAL N° 1 AL N° 8)**

**KALENDER DER DIENSTTURNUSSE AN SONN- UND FEIERTAGEN, (GÜLTIG FÜR JENE SITUATIONEN UND TANKSTELLEN, DIE NICHT IN DEN ANLAGEN VON NR. 1 BIS NR. 8 ENTHALTEN SIND)**

### Turno - Turnus 1

10 gennaio/Januar  
14 febbraio/Februar  
21 marzo/März  
18 aprile/April  
16 maggio/Mai  
06 giugno/Juni  
11 luglio/Juli  
15 agosto/August  
19 settembre/September  
24 ottobre/Oktober  
21 novembre/November  
19 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 2

17 gennaio/Januar  
21 febbraio/Februar  
28 marzo/März  
25 aprile/April  
23 maggio/Mai  
13 giugno/Juni  
18 luglio/Juli  
22 agosto/August  
26 settembre/September  
31 ottobre/Oktober  
28 novembre/November  
26 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 3

24 gennaio/Januar  
28 febbraio/Februar  
04 aprile/April  
01 maggio/Mai  
24 maggio/Mai  
20 giugno/Juni  
25 luglio/Juli  
29 agosto/August  
03 ottobre/Oktober  
01 novembre/November  
05 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 4

03 gennaio/Januar  
31 gennaio/Januar  
07 marzo/März  
05 aprile/April  
02 maggio/Mai  
30 maggio/Mai  
27 giugno/Juni  
01 agosto/August  
05 settembre/September  
10 ottobre/Oktober  
07 novembre/November  
08 dicembre/Dezember

### Turno - Turnus 5

06 gennaio/Januar  
07 febbraio/Februar  
14 marzo/März  
11 aprile/April  
09 maggio/Mai  
02 giugno/Juni  
04 luglio/Juli  
08 agosto/August  
12 settembre/September  
17 ottobre/Oktober  
14 novembre/November  
12 dicembre/Dezember

## Continuazione/Fortsetzung: Allegato - Anlage 9

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
-----------------	--------------------	-----------------------------	--

### APPIANO / EPPAN

1	A-B-D	<b>Q8</b>	via Caldaro / Kaltererstraße, 6
2	A-B-D	<b>AGIP</b>	Via Bolzano / Bozner-Straße 10
3	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Bolzano / Bozner-Straße 5
4	A-B-D-E	<b>AGIP</b>	Circonvallazione / Umfahrungsstraße
5	A-B	<b>IP</b>	loc. San Paolo, Via san Paolo 26 St. Pauls, Paulser-Straße 26

### BADIA / ABTEI

(luglio e agosto - vedi allegato 2 / Juli und August - siehe Anlage 2)

3	A-B-D	<b>IP</b>	San Cassiano / St. Kassian
4	A-B	<b>AGIP</b>	La Villa / Stern 153

### BARBIANO / BARBIAN

2	A-B-D	<b>ESSO</b>	Colma/Kollmann (SS.12)
---	-------	-------------	------------------------

### BRONZOLO / BRANZOLL

4	A-B-C-D-E	<b>AGIP</b>	Via Nazionale/Reichstraße (SS.12)
---	-----------	-------------	-----------------------------------

### CALDARO / KALTERN

2	A-B-D	<b>Q8</b>	via Stazione / Bahnhofstraße 22
3	A-B-D	<b>SHELL</b>	via Stazione / Bahnhofstraße
4	A-B	<b>OMV</b>	via Circonvallazione / Umfahrungsstr.
5	A-B-C-D	<b>IP</b>	SP.16 Termeno-Ora / LS.16 Tramin-Auer

### CAMPO TRENS / FREIENFELD

5	A-B	<b>Q8</b>	loc. Mules/Frakt. Mauls 1 (SS. 12)
1	A-B-D	<b>IP</b>	Castelpietra/Sprechenstein 11 (SS.12)

### CAMPO TURES / SAND IN TAUFERS

(da Natale a Pasqua e mesi di luglio, agosto e settembre - vedi allegato 3  
von Weihnachten bis Ostern u. Monate Juli, August u. September - siehe Anlage 3)

3	A-B-D	<b>ESSO</b>	Via Valle Aurina 7 (SS. 621) Ahrntalerstraße 7 (SS. 621)
5	A-B-D	<b>AGIP</b>	Loc. Molini/Frakt. Mühlen

### CASTELBELLO / KASTELBELL

2	A-B-D	<b>Q8</b>	via Nazionale/Staatsstraße 48 (SS.38)
---	-------	-----------	---------------------------------------

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
<b>CASTELROTTO / KASTELRUTH</b>			
1	A-B-D	<b>SHELL</b>	loc.Roncadizza/Strada Val Gardena Runggaditsch / Grödnerstraße SS.242
2	A-B-D	<b>SHELL</b>	loc. Pontives/Strada Val Gardena Frakt. Pontives/Grödnerstraße
4	A-B-D	<b>AGIP</b>	via O.v.Wolkenstein Straße
5	A-B-D	<b>ESSO</b>	loc.Siusi, Via Sciliar 3 / Seis, Schlern-Straße 3

<b>CHIENES / KIENS</b>			
3	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Pusteria / Pustertaler-Straße 30 (SS.49)

<b>CHIUSA / KLAUSEN</b>			
4	A-B-D-E	<b>AGIP</b>	via Fraghes / Auf der Fraag 4 (SS.12)
3	A-B-D-E	<b>Q8</b>	via S. Giuseppe / St.-Josef-Straße 24 (SS.12)

<b>CORNEDO ISARCO / KARNEID</b>			
3	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Brennero / Brennerstraße (SS.12)
5	A-B-D	<b>Q8</b>	Cardano , via Brennero 1 Kardaun, Brennerstraße 1

<b>CORVARA IN BADIA / CORVARA</b>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
1	A-B	<b>Q8</b>	loc./Frakt. La Sieia 16
2	A-B-D	<b>AGIP</b>	Col Alt 9 (SS. 244)

<b>DOBBIACO / TOBLACH</b>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2 / Juli und August - siehe Anlage 2)			
3	A-B-C-D-E-F	<b>AGIP</b>	via Pusteria / Pustertalerstraße 2 (SS.49)
2	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Alemagna Straße 5 (SS.51)

<b>EGNA / NEUMARKT</b>			
3	A-B-D-F	<b>ESSO</b>	Laghetti, S.Floriano / Laag, St.Florian 19
4	A-B-D	<b>Q8</b>	via Trento / Trienterstraße 2
5	A-B-D	<b>AGIP</b>	loc.Villa / Vill 26

<b>FALZES / PFALZEN</b>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
5	A-B-D	<b>ESSO</b>	Via Falzes / Pfalzner-Straße 10

<b>FIE' ALLO SCILIAR VÖLS AM SCHLERN</b>			
3	A-B-D	<b>Q8</b>	loc. Fiè di Sopra, Via Bolzano 7 Obervöls, Bozner-Straße 7

Turno Turnus	Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
<b>GARGAZZONE / GARGAZON</b>			
2	A-B-D	<b>OMV</b>	via Nazionale/Reichstraße 14

<b>LACES / LATSCH</b>			
3	A-B-C-D-E	<b>AGIP</b>	via Nazionale/Reichstraße 2 (SS.38)
4	A-B-D	<b>SHELL</b>	via Nazionale/Reichstraße 1 (SS.38)

<b>LAION / LAJEN</b>			
3	A-B-D	<b>IP</b>	loc. Novale / Frakt. Ried 118 (SS.242/dir)

<b>LAIVES / LEIFERS</b>			
1	A B D E	<b>ESSO</b>	via San Giacomo (SS. 12) St.-Jakob-Straße (SS. 12)
5	A-B-D	<b>OMV</b>	via Kennedy-Straße 29 (SS.12)

<b>LANA / LANA</b>			
1	A-B-D	<b>ESSO</b>	loc. Lana di Sopra, Via Merano 23 Oberlana, Meraner Straße 23
2	A-B-D	<b>Q8</b>	via Merano / Meraner-Straße 2
3	A-B-D	<b>IP</b>	Via Anderas- Hofer-Straße 44
4	A-B-D	<b>ESSO</b>	loc. Lana di Sotto, Via Bolzano 74 Unterlana, Bozner-Straße 74

<b>LASA / LAAS</b>			
1	A-B	<b>IP</b>	via Nazionale/Staatsstraße
2	A-B-D-E	<b>ESSO</b>	fraz.Oris/Eyrs-via Nazionale/Staatstr. 44

<b>MAREBBE / ENNEBERG</b>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
3	A-B-D	<b>Q8</b>	SanVigilio, Strada Al Plan 116 St.Vigil, Al Plan Straße 116

<b>MARLENGO / MARLING</b>			
5	A-B-D	<b>Q8</b>	via Palade/Gampenstraße

<b>MONGUELFO - TESIDO / WELSBERG - TAISTEN</b>			
(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)			
4	A-B-D	<b>TOTAL</b>	via Pusteria / Pustertaler-Straße 2

<b>NALLES / NALS</b>			
3	A-B	<b>OMV</b>	via Vilpiano / Vilpianer-Straße 26

<b>NATURNO / NATURNS</b>			
1	A-B-M-D-E-F	<b>SHELL</b>	via Nazionale / Staatsstraße
5	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Nazionale / Staatsstraße

Turno	Servizi	Bandiera	Comune e ubicazione impianto
Turnus	Dienste	Treibstoffmarke	Gemeinde und Standort der Tankstelle

### **NAZ-SCIAVES / NATZ-SCHABS**

1	A-B-D	<b>AGIP</b>	Ladestatt, Via Nazionale 94 Ladestatt, Staatsstraße 94
---	-------	-------------	---

### **NOVA LEVANTE / WELSCHNOFEN**

2	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Carezza/Karerseestraße
---	-------	-------------	----------------------------

### **NOVA PONENTE / DEUTSCHNOFEN**

1	A-B-D	<b>SHELL</b>	Ponte Nova/Birchbruck
5	A-B-D	<b>IP</b>	Paese-via Principale / Dorf-Hauptstraße 52

### **ORA / AUER**

1	A-B	<b>SHELL</b>	via Nazionale/Staatsstraße 8
2	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Nazionale/Staatsstraße 32
3	A-B-D-E	<b>ESSO</b>	via Nazionale/Staatsstraße 66

### **ORTISEI / ST.ULRICH**

5	A-B-M-D	<b>AGIP</b>	Strada Tresval-Strasse (SS. 242)
---	---------	-------------	----------------------------------

### **PARCINES / PARTSCHINS**

4	A-B-C-D	<b>AGIP</b>	loc.Tel, Via Venosta 53 Töll, Vinschgauerstraße 53
---	---------	-------------	---

### **PERCA / PERCHA**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

5	A-B-D	<b>TAMOIL</b>	Via Pusteria / Pustertaler-Strasse (SS. 49)
---	-------	---------------	---

### **POSTAL / BURGSTALL**

4	A-B-D	<b>OMV</b>	via Stazione/Bahnhofstraße 23 (SP./LS.69)
---	-------	------------	---

### **PRATO ALLO STELVIO PRAD AM STILFSERJOCH**

3	A-B-D	<b>TAMOIL</b>	Via Principale / Hauptstraße 16
4	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Nazionale/Staatsstraße

### **RASUN ANTERSELVA / RASEN-ANTHOLZ**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe -Anlage 2)

2	A-B-D	<b>AGIP</b>	Rasun di Sotto / Unterrasen 160
---	-------	-------------	---------------------------------

### **RENON / RITTEN**

1	A-B-D	<b>AGIP</b>	loc./Frakt.Steg SS.12
---	-------	-------------	-----------------------

Turno	Servizi	Bandiera	Comune e ubicazione impianto
Turnus	Dienste	Treibstoffmarke	Gemeinde und Standort der Tankstelle

### **RIO PUSTERIA / MÜHLBACH**

5	A-B-D-E	<b>AGIP</b>	via Pusteria / Pustertaler-Strasse 28
---	---------	-------------	---------------------------------------

### **SALORNO / SALURN**

1	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Nazionale/Staatsstraße 42
2	A-B-C-D-E	<b>TAMOIL</b>	via Nazionale/Staatsstraße 9

### **SAN CANDIDO / INNICHEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

1	A-B	<b>IP</b>	via Pusteria / Pustertaler Strasse 10
5	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Nazionale / Staatsstraße 1

### **SAN LORENZO DI SEBATO (SS. 244 VAL BADIA) ST. LORENZEN (SS. 244 GADERTAL)**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

1	A-B-D-E	<b>TAMOIL</b>	loc.Mantana / Montal (SS. 242)
---	---------	---------------	--------------------------------

### **SAN MARTINO IN BADIA ST. MARTIN IN THURN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

5	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Ponte Nuovo / Neue Brückengasse 1
---	-------	-------------	---------------------------------------

### **SCENA / SCHENNA**

3	A-B	<b>OMV</b>	via Scena/Schenna Strasse 31
---	-----	------------	------------------------------

### **SELVA GARDENA / WOLKENSTEIN**

3	A-B-D	<b>ESSO</b>	via Meisules Strasse 184
4	A-B	<b>IP</b>	via Meisules Strasse 169

### **SESTO PUSTERIA / SEXTEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

2	A-B-D	<b>AGIP</b>	Via Ferrara / Schmiedenstraße 44
---	-------	-------------	----------------------------------

### **SILANDRO / SCHLANDERS**

5	A-B-D	<b>AGIP</b>	via Nazionale/Staatsstraße
---	-------	-------------	----------------------------

### **TERENTO / TERENTEN**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

1	A-B-D	<b>Q8</b>	Strada del Sole della Pusteria 25 Pustertaler Sonnenstraße 25
---	-------	-----------	--

Turno	Servizi	Bandiera	Comune e ubicazione impianto
Turnus	Dienste	Treibstoffmarke	Gemeinde und Standort der Tankstelle

### **TERLANO / TERLAN**

1	A-B-D	<b>ESSO</b>	Novale, via Nazionale/Kreut, Staatsstraße 102
---	-------	-------------	---

### **TERMENO / TRAMIN**

1	A-B	<b>Q8</b>	Strada del vino / Weinstraße 142
---	-----	-----------	----------------------------------

### **TESIMO / TISENS**

1	A-B-D	<b>OMV</b>	Narano, via Palade 17 Naraun, Gampenstraße
---	-------	------------	---

### **TIROLO / TIROL**

4	A-B	<b>OMV</b>	via Principale/Hauptstraße
---	-----	------------	----------------------------

### **VALDAORA / OLANG**

(luglio e agosto - vedi allegato 2/Juli und August - siehe Anlage 2)

3	A-B-D	<b>Q8</b>	Via Stazione / Bahnhofstraße 7
---	-------	-----------	--------------------------------

### **VALLE AURINA / AHRNTAL**

(da Natale a Pasqua e mesi di luglio, agosto e settembre - vedi allegato 3)

von Weihnachten bis Ostern u. Monate Juli, August und September - siehe Anlage 3)

1	A-B-D	<b>AGIP</b>	Lutago, Via Aurina 13/A Luttach, Ahrnerstraße 13/A
---	-------	-------------	---

### **VANDOIES / VINTL**

4	A-B-D	<b>IP</b>	Vandoies di Sopra/Obervintl via Weißkirche Straße 46
---	-------	-----------	---

### **VELTURNO / FELDTURNS**

2	A-B	<b>OMV</b>	Paese/Dorf
---	-----	------------	------------

Legenda:  
A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L.  
M = metano  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:  
A = bleifreies Benzin  
B = Dieselloil  
C = Flüssiggas  
M = Erdgas  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst

## **IMPIANTI ESENTATI DALL'OSSERVANZA DEI TURNI DI RIPOSO FESTIVO FOLGENDE TANKSTELLEN SIND NICHT AN DIE TURNUSSE GEBUNDEN**

Servizi	Bandiera	Comune e ubicazione impianto
Dienste	Treibstoffmarke	Gemeinde und Standort der Tankstelle

### **ALDINO / ALDEIN**

A-B-D	<b>IP</b>	Wildeich 25
-------	-----------	-------------

### **ANTERIVO / ALTREI**

A-B	<b>OMV</b>	via M. Gamper Straße 2
-----	------------	------------------------

### **AVELENGO / HAFLING**

A-B-D	<b>SHELL</b>	Paese/Dorf
-------	--------------	------------

### **BOLZANO (ME-BO) / BOZEN (ME-BO)**

A-B-M-D-E-F	<b>Q8</b>	Castel Firmiano - superstrada ME-BO (direz. Merano) Sigmundskron - Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Meran)
-------------	-----------	---

A-B-M-G-H-I-J D-E	<b>AGIP</b>	Via Keplero - Bolzano-Sud (MultiEnergy) Kepler-Straße – Bozen-Süd (MultiEnergy)
----------------------	-------------	--

### **CORNEDO ISARCO (VAL D'EGA) / KARNEID (EGGENTAL)**

A-B-D	<b>AGIP</b>	via Val d'Ega/Eggentalerstraße
-------	-------------	--------------------------------

### **FUNES / VILLNÖSS**

A-B-D	<b>TAMOIL</b>	loc. San Pietro 113 (SP. 27) Frakt. St. Peter 113 (LS. 27)
-------	---------------	---

### **LAGUNDO (ME-BO) / ALGUND (ME-BO)**

A-B-M-D-E-F	<b>OMV</b>	superstrada ME-BO (direz. Bolzano) Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Bozen)
-------------	------------	---

### **LUSON / LÜSEN**

A-B-D	<b>Q8</b>	zona artigianale/Handwerkerzone „Glibiser Säge“ (SP/LS. 30)
-------	-----------	--

### **MOSO IN PASSIRIA / MOOS IN PASSEIER**

A-B-D	<b>ESSO</b>	Paese/Dorf
-------	-------------	------------

### **SARENTINO / SARNTAL**

A-B-D-E	<b>IP</b>	Rio Bianco/Weissenbach 62
---------	-----------	---------------------------

Servizi Dienste	Bandiera Treibstoffmarke	Comune e ubicazione impianto Gemeinde und Standort der Tankstelle
--------------------	-----------------------------	--

### **TERLANO (ME-BO) / TERLAN (ME-BO)**

A-B-M-D-E-F	<b>ESSO</b>	loc.Vilpiano, superstrada ME-BO (direz. Bolzano) Vilpian, Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Bozen)
A-B-C-D-E-F	<b>Q8</b>	loc.Vilpiano, superstrada ME-BO (direz. Merano) Vilpian, Schnellstraße ME-BO (Fahrtricht. Meran)

### **TIRES / TIERS**

A-B-D	<b>IP</b>	Via S. Cipriano 10 St. Zyprian-Straße 10
-------	-----------	---

### **ULTIMO / ULTEN**

A-B-D	<b>IP</b>	S. Valburga/St. Walburg
-------	-----------	-------------------------

### **VALLE DI CASIES / GSIES**

A-B-D	<b>Q8</b>	loc. Colle (SP. 46) / Frakt. Pichl (LS. 46)
-------	-----------	---

### **VAL SENALES / SCHNALSTAL**

A-B-D	<b>ESSO</b>	loc. Certosa/Karthus
-------	-------------	----------------------

Legenda:  
A = benzina senza piombo  
B = gasolio  
C = G.P.L  
M = metano  
G = Biodiesel  
H = Biogas / Biometano  
I = E85 / Etanolo  
J = urea AD-Blu  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = servizio notturno

Zeichenerklärung:  
A = bleifreies Benzin  
B = Dieselöl  
C = Flüssiggas  
M = Erdgas  
G = Biodiesel  
H = Bio-Erdgas  
I = E85 / Äthanol  
J = Harnstoff (AD-Blu)  
D = pre-payment  
E = post-payment  
F = Nachtdienst

## **Indice per Comuni in ordine alfabetico Verzeichnis nach Gemeinden in alphabetischer Reihenfolge**

Comune	Gemeinde	Pagina/Seite
Aldino	Aldein	43
Anterivo	Altrei	43
Appiano	Eppan	37
Avelengo	Hafing	43
Badia	Abtei	(18) 37
Barbiano	Barbian	37
Bolzano	Bozen	22 / 23 / 26 / 27
Bolzano ME-BO & MultiEnergy	Bozen ME-BO & MultiEnergy	43
Bressanone	Brixen	30 / 31
Bronzolo	Branzoll	37
Brunico	Bruneck	34 - 35
Caldaro	Kaltern	37
Campo Trens	Freienfeld	37
Campo Tures	Sand in Taufers	(21) 37
Castelbello-Ciardes	Kastellbell-Tschars	37
Castelrotto	Kastelruth	38
Chienes	Kiens	38
Chiusa	Klausen	38
Cornedo	Karneid	38
Cornedo (Val d'Ega)	Karneid (Eggental)	43
Corvara in Badia	Corvara	(18) 38
Dobbiaco	Tablach	(18) 38
Egna	Neumarkt	38
Falzes	Pfalzen	(18) 38
Fiè allo Sciliar	Völs am Schlern	38
Funes	Villnöß	43
Gargazzone	Gargazon	39
Laces	Latsch	39
Lagundo ME-BO	Algund ME-BO	43
Laion	Lajen	39
Laives	Leifers	39
Lana	Lana	39
Lasa	Laas	39
Luson	Lüsen	43
Marebbe	Enneberg	(18) 39
Marlengo	Marling	39
Merano	Meran	28 / 29
Monguelfo - Tesido	Welsberg - Taisten	(19) 39
Moso in Passiria	Moos in Passeier	43
Nalles	Nals	39
Naturno	Naturns	39
Naz-Sciaves	Natz-Schabs	40

Comune	Gemeinde	Pagina/Seite
Nova Levante	Welschnofen	40
Nova Ponente	Deutschnofen	40
Ora	Auer	40
Ortisei	St. Ulrich	40
Parcines	Partschins	40
Perca	Percha	(19) 40
Postal	Burgstall	40
Prato allo Stelvio	Prad am Stilfserjoch	40
Rasun-Anterselva	Rasen-Antholz	(19) 40
Renon	Ritten	17
Renon/Steg - SS.12	Ritten/Steg - SS.12	40
Rio Pusteria	Mühlbach	41
Salorno	Salurn	41
San Candido	Innichen	(19) 41
San Leonardo in Passiria	St. Leonhard in Passeier	21
San Lorenzo di Sebato	St. Lorenzen	34 - 35
San Lorenzo di Sebato (Val Badia)	St. Lorenzen (Gadertal)	(19) 41
San Martino in Badia	St. Martin in Thurn	(19) 41
San Martino in Passiria	St. Martin in Passeier	21
Sarentino	Sarnatal	21
Sarentino/Rio Bianco	Sarnatal/Weissenbach	43
Scena	Schenna	41
Selva Gardena	Wolkenstein	41
Senales	Schnals	44
Sesto	Sexten	(19) 41
Silandro	Schlanders	41
Terento	Terenten	(19) 41
Terlano	Terlan	42
Terlano ME-BO	Terlan ME-BO	44
Termeno	Tramin	42
Tesimo	Tisens	42
Tires	Tiers	44
Tirolo	Tirol	42
Trodena	Truden	17
Ultimo	Ulten	44
Val di Vizze (Vipiteno)	Pfitsch (Sterzing)	32 / 33
Valdaora	Olang	(19) 42
Valle Aurina	Ahrntal	(21) 42
Valle di Casies	Gsies	44
Vandoies	Vintl	42
Varna	Vahrn	30 / 31
Velturmo	Feldthurns	42
Vipiteno	Sterzing	32 / 33

## INDICE - VERZEICHNIS

	pagg./Seiten
Presentazione/Zum Geleit	2 - 3
Indicazioni di carattere generale	4 - 6 - 8 - 10 - 12 - 14
Allgemeine Hinweise	5 - 7 - 9 - 11 - 13 - 15
Allegato - Anlage 1	16 - 17
Allegato - Anlage 2	18 - 19
Allegato - Anlage 3	20 - 21
Allegato - Anlage 4	22 - 23 - 26 - 27
Allegato - Anlage 5	28 - 29
Allegato - Anlage 6	30 - 31
Allegato - Anlage 7	32 - 33
Allegato - Anlage 8	34 - 35
Allegato - Anlage 9	36 fino/bis 42
Impianti esentati dall'osservanza dei turni di riposo festivo	43 - 44
Tankstellen die nicht an die Turnusse gebunden sind	43 - 44
Indice dei comuni in ordine alfabetico	45 - 46
Verzeichnis der Gemeinden in alphabetischer Reihenfolge	45 - 46
Indice/Verzeichnis	47

(\*) La pagina indicata tra parentesi si riferisce al turno di servizio festivo dei mesi estivi.

(\*\*) Die in Klammer angeführte Seite bezieht sich auf den Turnusdienst an Sonn- und Feiertagen der Sommermonate.



A cura della  
Ripartizione artigianato, industria e commercio  
Coordinatore: Hörwarter Walter  
39100 Bolzano – Via Raiffeisen 5  
Tel. 0471/413745 – 413758  
Fax 0471/413791  
E-mail: [Distributori-Carburante@provincia.bz.it](mailto:Distributori-Carburante@provincia.bz.it)  
Internet: [www.provincia.bz.it/economia](http://www.provincia.bz.it/economia)

Ausgearbeitet von der  
Landesabteilung Handwerk, Industrie und Handel  
Leitung: Hörwarter Walter  
39100 Bozen – Raiffeisen-Straße 5  
Tel. 0471/413745 – 413758  
Fax 0471/413791  
E-mail: [Tankstellen@provinz.bz.it](mailto:Tankstellen@provinz.bz.it)  
Internet: [www.provinz.bz.it/wirtschaft](http://www.provinz.bz.it/wirtschaft)

